



UNIVERSITY  
of HAWAII®  
SYSTEM

DEPT. COMM. NO. 324 David Lassner  
President

January 20, 2016

The Honorable Ronald D. Kouchi,  
President and Members of the Senate  
Twenty-Eighth State Legislature  
State Capitol, Room 409  
Honolulu, HI 96813

E ka Pelikikena Kouchi a me nā Kenekoa ē;  
Aloha 'oukou;

On behalf of the UH System and The College of Hawaiian Language at the University of Hawai'i at Hilo ("the College"), the University of Hawai'i is transmitting one copy of the Report on Requesting the Office of the President and the College of Hawaiian Language to Establish a Working Group to Consider the Restructuring of the College of Hawaiian Language and Examine the Expansion of Hawaiian Language Instruction Throughout the University of Hawai'i System (Senate Resolution 97, SD1, 2015) as requested by the Senate. In accordance with Section 93-16, Hawai'i Revised Statutes, this report may be viewed electronically at:  
<http://www.hawaii.edu/offices/eaurlgovrel/reports/2016/index.html>.

It is said that it takes only one generation to lose a language, but three generations to bring it back. The revitalization of Hawaiian is now entering its third generation. We are at a most crucial time as the progress that has been made is still fragile and could be lost without careful, bold and visionary attention from all of us. It is *ka mo'opuna i ke alo* – the grandchild that we behold in our arms.

We augmented the Working Group proposed in Senate Resolution 97, SD 1, with additional representation from across the entire UH System as well as more community stakeholders. The report represents the outcomes of three meetings held by the Working Group with an additional meeting by critical stakeholders of the College of Hawaiian Language only. An "executive report" from those meetings is included as Item B. In addition, a position on restructuring the College was taken by the College's Faculty Senate and included under Items D and E.

We would like to recognize and thank the Working Group for their substantial contribution of time, effort and collaboration to vision forward and provide a set of strategic directions towards advancing the Hawaiian language as a medium of instruction in the University of Hawai'i System.

The reports of the Working Group and the College Faculty Senate are presented here, unedited, and in their entirety in the spirit of honoring free speech and in

maintaining the integrity of the processes undertaken. This includes summaries of comments from individuals not in the Working Group who attended meetings. Although this material is submitted under the auspices of the Office of the President, it should not be interpreted as representative of the position of the President nor UH System.

In order to develop UH's role in instituting the use of Hawaiian across the State of Hawai'i, the next steps will require further examination of the challenges and strategic directions presented in the report and the broader collaborative development of a collective implementation plan.

Mahalo nui loa iā 'oukou e nā Kenekoa no kēia 'imi like 'ana no ka pono o ka ho'ona'auao 'ōlelo Hawai'i.



David Lassner  
President  
University of Hawai'i



Keiki Kawai'ae'a  
Luna Ho'okele  
Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani College of Hawaiian Language

c: SR 97, SD1, Working Group Members

RECEIVED  
THE SENATE  
CLERK'S OFFICE  
STATE OF HAWAII

'16 JAN 28 P 1:47